

СВЯТИЙ ЙОСАФАТ – МУЧЕНИК ЗА МИР І ЄДНІСТЬ ЦЕРКОВ

Священномученик Йосафат (Кунцевич), Архієпископ Полоцький, пам'ять якого згадуємо 12 листопада (за новим стилем), є одним з найзнаніших українських Святих. Чим просівав священномученик у земному житті, що вдостоївся такої слави? У Вечірній свята часто возносяться такі мольби до Св. Йосафата: «Молися нині до Господа, щоб дав Церквам з'єднання і мир, а душам нашим велику милість». Власне його звано, за словами блаженного Папи Йоана Павла II, апостолом єдності Церков. Бо й кров свою страдницьку пролив він, утверджуючи бажану єдність. У перепетіях церковного розколу священномученик не зволікав віддати себе у руки супротивників єдності, що не розуміючи її цінності, завдали йому у 1623 році смертельного удару. 1641 року Йосафат Кунцевич проголошений Блаженим, а 1867 року – Святим.

Цьогоріч спогадування пам'яті Святого Архієпископа Полоцького єднається з спогадом 50-ліття від часу покладення його мощей в базиліці Святого Петра в Римі, де вони й спочивають досі у головному храмі Католицької Церкви.

«Як священномученик і пастир ти ввійшов духовно у вічне сяйво нескazanного світла, незбагненно навчившись тайни Христової, бо ти просвічений мученик і таїнственно навчений пастир, увінчаний подвійним вінком вишньої слави. Тому нині молися до Господа, щоб дав Церквам з'єднання і мир, а душам нашим велику милість» (стихира Вечірні свята).

Марія Ярема (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-84/1134-святий-йосафат—мученик-за-мир-i-єдність-церков.html>)

SAINT JOSAPHAT – MARTYR FOR PEACE AND THE UNITY OF THE CHURCHES

The Holy Martyr Josaphat (Kuntsevych), Archbishop of Polotsk, whose memory we commemorate on November 12 (according to the new calendar), is one of the most renowned Ukrainian Saints. What did this holy martyr accomplish in his earthly life to be deemed worthy of such glory?

At the Vespers of his feast, the Church often raises the following supplication to St. Josaphat: “Pray now to the Lord that He may grant the Churches unity and peace, and great mercy to our souls.” Indeed, we call him, in the words of Blessed Pope John Paul II, the *Apostle of the Unity of the Churches*, for he shed his martyr's blood in witness to the desired union.

Amid the turmoil of ecclesial division, the holy martyr did not hesitate to give himself into the hands of the enemies of unity, who, not understanding its true value, struck him down in 1623. In 1641, Josaphat Kuntsevych was beatified, and in 1867, he was proclaimed a Saint.

This year, the commemoration of the Holy Archbishop of Polotsk coincides with the 50th anniversary of the translation of his relics to St. Peter's Basilica in Rome, where they still rest today—in the principal temple of the Catholic Church.

“As a holy martyr and shepherd, you have entered spiritually into the eternal radiance of the ineffable Light, having incomprehensibly learned the mystery of Christ. For you are an enlightened martyr and mystically instructed shepherd, crowned with a double wreath of heavenly glory. Therefore, now pray to the Lord that He may grant the Churches unity and peace, and great mercy to our souls.” (Sticheron from the Vespers of the Feast)

Maria Yarema (<https://ukr-parafia-roma.it/uk/nascosto-84/1134-святий-йосафат—мученик-за-мир-i-єдність-церков.html>)

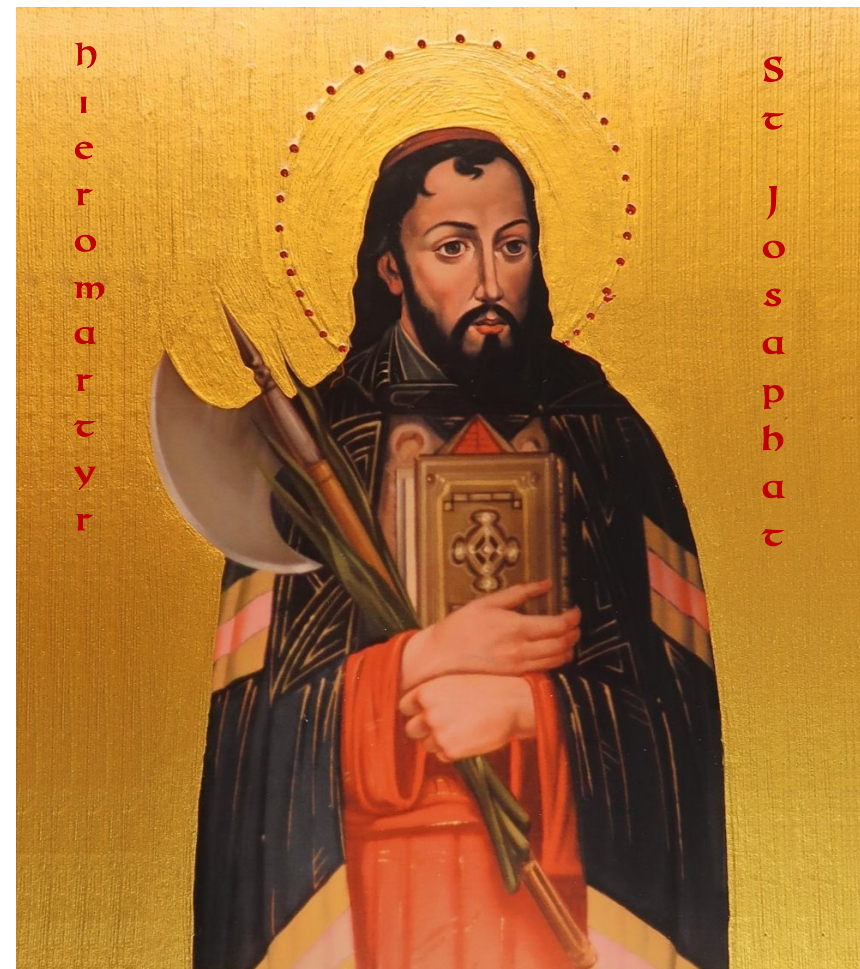
PARISH BULLETIN
23RD SUNDAY AFTER PENTECOST

11/16/2025

ПАРАФІАЛЬНИЙ ВІСНИК
23^{ТЯ} НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

С
Л
А
В
А
І
С
У
С
У
Х
Р
И
С
Т
У

С
Л
А
В
А
Н
А
В
І
К
И
!



G
L
O
R
Y
B
E
T
O
J
E
S
U
S
C
H
R
I
S
T
!

N
O
W
A
N
D
F
O
R
E
V
E
R
!

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 11:00 am to 4:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ *Pastor*

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ *Associate Pastor*

516-521-1077

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ *Associate Pastor*

347-939-5772



NOVEMBER 2025	БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ ~ DIVINE LITURGIES ~ REQUEST:
Sun. Nov. 16th	23rd SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 23rd НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ Matthew, Evangelist. ~ Матея, еванг. Еф. 2,4-10 / Лк. 8,26-39)
09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.
10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World .
Mon. Nov. 17th	Gregory, V-Bish. ~ Григорія, свят. (Сол. 2,20 – 3,8 / Лк. 11,29-33)
202 07:30 AM	God's blessing and good health to Andrey & Tetyana Khymych Khymych family
Tue. Nov. 18th	Platon & Roman, Mrts. ~ Платона і Романа, мчч. (Сол. 3,9-13 / Лк. 11,34-41)
203 07:30 AM	God's blessing and good health to Hanna Khymych family
Wed. Nov. 19th	Obadiah, Proph. ~ Авдія, прор. (Сол. 4,1-12 / Лк. 11,42-46)
07:30 AM	Divine Liturgy
Thu. Nov. 20th	Gregory, Ven. ~ Григорія, преп. (Сол. 5,1-8 / Лк. 11,47 – 12,1)
187 07:30 AM	God's blessing and good health to Lesya Zakamarok on her b-day Friends
Fri. Nov. 21st	Entr. of BVM into temple ~ Вхід у храм Пр. Богор. (Єв. 9,1-7 / Лк. 10,38-42; 11,27-28)
184 07:30 AM	God's blessing and good health for Andrij Paska Paska family
10:00 AM	Funeral Anna Sierant
Sat. Nov. 22nd	Philemon, Apos. ~ Филимона, ап. (2 Кор. 11,1-6 / Лк. 9,1-6)
10:00 AM	За жертви Голодомору / For the Victims of the Holodomor
177 05:00 PM	† Anthony DiLuzio J. Galaga
Sun. Nov. 23rd	24th SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 24th НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ Amphilochius, V-Bish. ~ Амфілохія, свят. (Еф. 2,14-22 / Лк. 8,41-56)
09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.
10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World .
201 2:30 PM	God's blessing and good health for Natalia & Lubomur Koziy in 25 th Wedding Jubilee .. Family
Неділя: 10:00 ран. Sunday: 10:00 am	
Субота: 10:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна) Saturday: 10:00 am & 5:00 pm (English)	
Будні (Пн-Пт): 7:30 ран. Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am.	
Свята: 10:00 ран. і 6:00 веч. Holy Days: 10:00 am & 6:00 pm.	
Confessions: before the Divine Liturgy or by appointment ~ Сповідь: перед відправою або за домовленістю	
Baptisms: by appointment with the pastor ~ Хрещення: за домовленістю з парохом	
Weddings: arrangements made with the pastor 6 mon. in advance ~ Вінчання: просимо зголоситися за 6 міс.	
Visiting the Sick: please notify the office about loved ones in the hospital/nursing home	
Відвідини хворих: просимо повідомити нас про недужих нашої парафії	
Funerals: please contact the pastor before making arrangements with the funeral home	
Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися із похоронним заведенням	
МНОГАЯ ЛИТА AND HAPPY NOVEMBER TO: Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM, Andrey Khimitch, Michael Kostyryba, Maria Holubovska, Nadia Lytwyn, Bogdana Pich, Adriana Paska, Lesya Zakamarok, Andrew Paska, Roman Kostiuk, David Wertzberger, Natalia Fedosyk	
Голодомор 1932-1933 років – трагічна сторінка історії України, коли мільйони людей загинули від штучного голоду, створеного безбожною владою. Радянський режим боровся не лише проти селян, а й проти віри в Бога, закриваючи церкви та переслідуючи священників. Сьогодні Церква вшановує жертв Голодомору молитвою, нагадуючи, що пам'ять про них – це свідчення нашої віри, надії та любові. Ми молимося, щоб такі злочини ніколи не повторилися, а Господь прийняв усі невинні душі до Свого Царства.	
“Величаємо тебе, священномученику Йосафате, і вшановуємо твої страждання, що їх ти витерпів за з'єднання”	
“We extol you, O Josaphat, great martyr of Christ, and we venerate your martyrdom, which you bore for the reunion of the Church”	

ОГОЛОШЕННЯ ~ 16^{го} Листопада, 2025 року
1) Для кращого пізнання Біблії як Слова Божого до людини ми створили Біблійний гурток: Lectio Divina – молитовне читання Святого Письма. Зустрічі проводимо он-лайн кожної середи о 8:00 вечора. Просимо зголошуватися до о. Йосафата: giosafatkoval@icloud.com – потрібно вказати ім'я, номер телефона та email.
2) В часі 40-денного посту, кожної неділі у нашій церкві буде проведено третю збірку на підтримку українських воїнів , ініційовану Митрополитом – Архиспископом Борисом Гудзяком . Просимо всіх парафіян долучитися до цієї важливої справи молитвою та пожертвою . Нехай Господь благословить усіх, хто допомагає тим, що боронять свою Батьківщину.
3) Пилипівка , або Різдвяний піст, – це період духовної підготовки до свята Різдва Христового. Він починається 15 листопада (після дня святого апостола Пилипа) і триває до 24 грудня. У цей час віряни утримуються від м'ясних і молочних страв, намагаються більше молитися, робити добрі справи та очищати душу. Мета посту – зосередитися на духовному житті, подяці Богові та очікуванні народження Спасителя.
4) В суботу 22 ^{го} листопада о 1:00 PM 2025 відправлятиметься панахида в катедрі Святого Патрика в Н.Й. за покійні душі які загинули підчас Голодомору.
5) Маємо мак, пшеницю, мед для приготування куті.
ANNOUNCEMENTS ~ November 16th, 2025
1) During the 40-day Nativity Fast, each Sunday our parish will hold the third special collection to support Ukrainian soldiers , following the initiative of Metropolitan-Archbishop Borys Gudziak . We invite all parishioners to participate in this important cause through prayer and donation . May the Lord bless all who support those defending their homeland.
2) Pylypivka , or the Nativity Fast, is a period of spiritual preparation for the Feast of the Nativity of Christ. It lasts from November 15 (after the Feast of Saint Philip the Apostle) until December 24. During this time, believers abstain from meat and dairy products, pray more, do good deeds, and purify their souls. The purpose of the fast is to focus on spiritual life, give thanks to God, and prepare to welcome the birth of the Savior.
3) On Saturday, November 22 rd 1:00 PM 2025 at St. Patrick's Cathedral, there will be a memorial service in honor of all those who died during the Holodomor
4) We have for sale poppy seeds, wheat and honey.
МОЛИМОСЯ ЩОДЕННО ВЕРВИЦЮ ТА ЧИТАЙМО СВЯТЕ ПИСЬМО ЗА МИР У СВІТІ ТА УКРАЇНІ LET US PRAY THE ROSARY DAILY AND READ BIBLE FOR PEACE IN THE WORLD AND IN UKRAINE
МОЛИТВА ДО СВ. ЙОСАФАТА (КУНЦЕВИЧА)
Великий мученику Христовий, Йосафате, чудовий взоре християнської досконалості і непереможний апостоле з'єднання Церков! Ти з любові до Бога не відказався ні від яких праць і трудів, і навіть радо проливав кров і віддав своє життя. Благаємо тебе, святий покровителю й отче, заступайся за нас і випроси нам непохитності у святій католицькій вірі й ревності за спасіння наших власних душ, душ наших родин, знайомих і всіх людей. Святий священномученику Йосафате, згадай, що ти брат наш із крові й кості, тому заступайся в Бога за народ, з якого ти вийшов. Вчини, наш святий покровителю, своїми могутніми молитвами, щоб у всьому українському народі настала єдність у святій вірі, щоб усі стали дітьми одної Христової Церкви та щоб наш народ, збагачений дочасним й вічним благословенням, прославляв Бога, Який нагородив тебе нев'янучим вінком слави у Своему Небесному Царстві, Якому належить слава, честь і поклін. Отцю і Сину і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.
PRAYER TO ST. JOSAPHAT (KUNTSEVYCH)
Great martyr of Christ, St. Josaphat, wondrous model of Christian perfection and invincible apostle of the union of the Churches! Out of love for God, you refused no labor or hardship, and even gladly shed your blood and gave your life. We beseech you, holy protector and father, intercede for us and obtain for us steadfastness in the holy Catholic faith and zeal for the salvation of our own souls, the souls of our families, our friends, and all people. Holy hieromartyr Josaphat, remember that you are our brother in blood and flesh; therefore, intercede with God for the people from whom you came. Grant, O our holy patron, through your powerful prayers, that unity in the holy faith may come upon the entire Ukrainian people, that all may become children of the one Church of Christ, and that our nation, enriched with temporal and eternal blessings, may glorify God, who has crowned you with an unfading wreath of glory in His Heavenly Kingdom—to whom belong glory, honor, and worship, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and always, and forever and ever. Amen.
WEEKLY SUNDAY COLLECTION: NOVEMBER 9th ~CHURCH: \$555.00; FOR UKRAINE: \$445.00
Reposed in the Lord Mrs. Anna SIERANT
Memorial service: FARENGA 38-08 Ditmars Blvd., Astoria, NY 11105. Thursday 11.20.25 – Rosary at 6:30 PM; Panakhyda: at 7:00 PM. Friday, 11.21.25 – at 10:00 AM Service at Holy Cross Church